

OLD PHOTOS

老照片

定格历史 收藏记忆

曾任拉贝助手的陈斐章 三石
1958：将军下连当士兵 陈化琪
空袭东京与浙赣战役 黄季左
昆明1943：抗战大反攻前的悠然 黄豆米
清末济南府的城墙和城楼 雍坚



图书在版编目(CIP)数据

老照片.第92辑/冯克力主编. — 济南: 山东画报出版社,
2013.12

ISBN 978-7-5474-1072-1

I.①老… II.①冯… III.①世界史—史料②中国历史—现代史—
史料 IV.①K106 ②K260.6

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第287267号

责任编辑 冯克力
装帧设计 王 芳
主管部门 山东出版传媒股份有限公司
出版发行 山东画报出版社
社 址 济南市经九路胜利大街39号 邮编 250001
电 话 总编室(0531)82098470
市场部(0531)82098479 82098476(传真)
网 址 <http://www.hbcbs.com.cn>
电子信箱 hbcbs@sdpress.com.cn
印 刷 山东临沂新华印刷物流集团
规 格 140毫米×203毫米
6印张 140幅照片 120千字
版 次 2013年12月第1版
印 次 2013年12月第1次印刷
定 价 15.00元

本社对全部图片及文字享有专有出版权,任何单位和个人使用本书作品,须经本社同意。

出版人 尹奎友
主 编 冯克力
执行编辑 张 杰
编 辑 王宝磊
特邀编辑 丁 东 邵 建
美术编辑 王 芳

片



第九十二辑

目 录

三 石	曾任拉贝助手的陈斐章	1
陈化琪	1958：将军下连当士兵	14
杨 钢	回忆岳父高文礼	28
隋东文	怀念母亲	53
老 鬼	姨夫蒋君超	66
关小舟	1972年的北京之行	72
黄季左	空袭东京与浙赣战役	79
黄豆米	昆明1943：抗战大反攻前的悠然	93
乔世良	1931年：日本修学旅行记	110

卢荣泰	援越残记	129
胡 剑	民兵的前身	140
顾伟列	顾云兴与人像摄影	147
杨廷华	我的摄影缘	161
张圣明	海鸥镜头里的往事亲情	167
雍 坚	清末济南府的城墙和城楼	174
冯克力	同样的定格 多元的解读	187
封 面	整装待发的美军飞行员（黄季左）	
封 二	1943年的昆明街景（秦风老照片馆）	
封 三	白杨、蒋君超夫妇的结婚照（老鬼）	



曾任拉贝助手的陈斐章

三 石

作为南京大屠杀的珍贵史料之一，《拉贝日记》广为人知，影响深远。1938年2月22日的日记，记载了拉贝收到的一封信来自南京国际安全区的感谢信，信尾有四个署名，其中的“弗朗西斯·F.J.陈”即陈斐章，他曾任南京国际安全区总部助理秘书和拉贝的助手，后又继续担任“南京国际救济委员会”秘书。

—

陈斐章，曾用名陈文书，1908年出生于安徽太湖县，农家子弟，从小就读于太湖县美国“美以美会”创办的高等小学，经过洗礼，成为虔诚的基督徒。1923年考入江西豫章中学，毕业后留校任教。1928年，由甘慰农介绍加入国民党。1932年考入湖北武汉的华中大学（华中师范大学之前身），1934年曾因成绩优异而被选派到英国留学。后因病休学，在庐山疗养期间结交了美国传教士约翰·马吉。病愈后，经马吉介绍，先后在南京国民党励志社《励志》周刊做副总编辑，南京下关英商和



陈斐章，摄于1930年代。

记洋行做翻译。

1937年12月初，日军开始大举进犯南京，形势万分危急。陈斐章出于爱国热情，毅然留下，经马吉介绍，进入“南京安全区/难民区国际委员会”做义工。

“南京安全区/难民区国际委员会”是由金陵大学董事会董事长杭立武、历史学系教授M.S.贝茨（贝德士）等中西方人士紧急筹建的，中方人员勇敢地站出来参与工作，

超过千人。国际委员会推举约翰·拉贝先生为主席，配备各个部门负责人；界定难民区范围，选址建立了二十五个难民收容所；另成立了九个安全区，以备南京沦陷后救助无辜民众。据《拉贝日记》记载：国际委员会及其全体成员，除了几位勤杂工和司机外，均是自愿并且无偿工作的。

陈斐章一直就读于教会学校，又做过国文教员、副刊编辑及洋行翻译，有着扎实的文字功底和较高的外文水平，因此，国际委员会委派他在安全区总部秘书处工作。秘书处由金陵神学院的汤忠谟先生为中方主任，金陵大学教授刘易斯·S.C.斯迈思为总部秘书，陈斐章任助理秘书兼事务主任，英文名字为“弗朗西斯·F.J.陈”。

二

南京完全沦陷以后，日军进行了惨绝人寰的大屠杀。“南京安全区/难民区国际委员会”挺身而出，不断揭露日军暴行，屡次抗议，尽力保护难民，前后大约救助了二十多万人。陈斐章所在的秘书处，在这项伟大事业中作出了重要贡献。

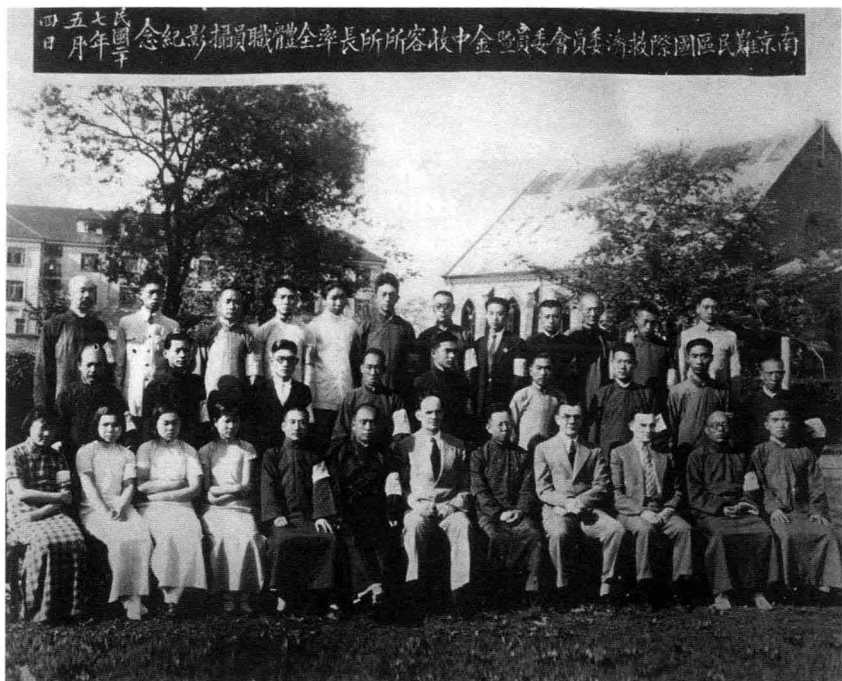
秘书处的工作复杂而繁重。如，收取、整理各个难民收容所及安全区的大量报告；接待来访难民，用中英文记录其亲身经历和目睹事实；起草各种函电文稿，用作交涉、抗议、备



1938年2月拉贝回国前所摄，前排中间带臂章者为拉贝，从右到左第十位为陈斐章。

忘、通知、联络、新闻素材等；收取各位委员的工作报告、函电、会议记录、影像资料等。秘书处曾将上述文献进行整理，编纂出一套安全区档案，由美国耶鲁大学神学院的档案馆保存至今。

陈斐章作为总部助理秘书兼事务主任，不仅承担着繁重的秘书工作，安排拉贝的起居以及平时事务，由于总部本身就是难民区，因此还得参与收容、保护难民、维持安全区运作、安



南京难民区国际救济委员会委员暨金中收容所所长率全体职员摄影纪念。前排左三徐淑贞，左四徐淑德，左七约翰·马吉，右五姜正云（金陵中学难民所所长），右四贝德士，右三刘易斯·S.C.斯迈思，右一许传音。（1938年5月4日）



南京国际救济委员会、红卍字会临时急赈联合会全体职员摄影。前排左四陈斐章，右七约翰·马吉，右五贝德士，右三刘易斯·S.C.斯迈思。（1938年9月23日）

抚难民情绪等工作。《魏特琳日记》关于陈斐章有两则记载：

我7时30分到校门口，给与F·陈（陈斐章——编者注）在一起的索恩先生捎了个口信，红十字会的粥厂必须有煤和米。又有许多疲惫不堪、神情惊恐的妇女来了，说她们过了一个恐怖之夜。……（1937年12月17日，星期五）

可怜的F·陈将白天的大部分时间用于解决红十字会

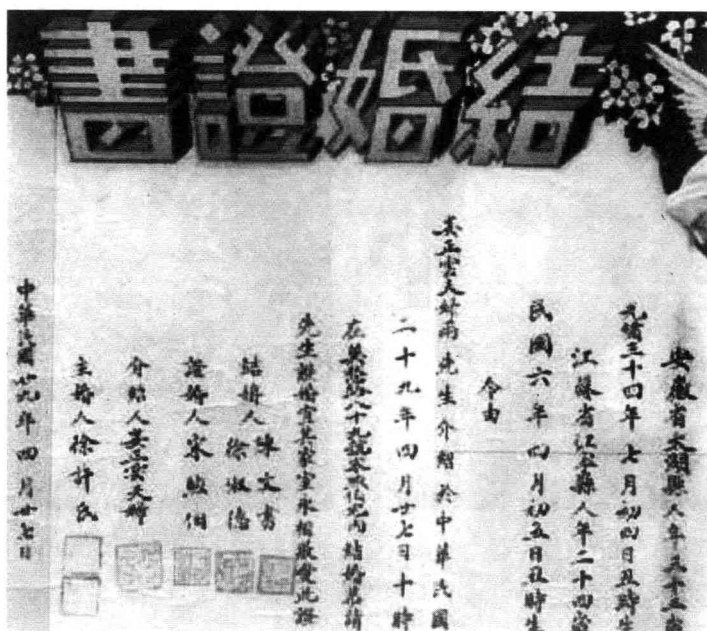
粥厂的问题。负责的那个人不愿意降低他的利润，于是，F·陈不得不和他反复交涉。假使粥厂完全由我们掌管，那么，国际救济委员会投入多少，我们就能给难民多少。
(1938年4月1日，星期五)

章开沅先生在《天理难容——美国传教士眼中的南京大屠杀》中，转载了美国传教士的日记：

上午7时30分，在南工作室，弗兰西斯·陈（陈斐



南京国际救济委员会工作人员与养伤中的难民在医院合影。二排坐者，左二徐淑贞，左三徐淑德，左四约翰·马吉，左五陈斐章。



陈斐章和徐淑德的结婚证

章——编者注）为我们主持了一次很精彩的祈祷。我们唱的每一首赞美诗现在对我们都有着特别的意义，我们热切地接受它所给予的安慰和力量。包括大王，共有九人出席。这些天没人准备祈祷词——我们都是发自内心地祈祷。（1937年12月25日，星期六）

那时候，安全区粮食委员会主任休伯特·索恩（中文名宋煦伯）经常开着美国大使的车，挂着星条旗，带着陈斐章去下关买粮食，然后绞尽脑汁送到各个难民所。在这个过程中，他结识了后来的妻子——时为金陵中学难民所护士的徐淑德。陈斐章

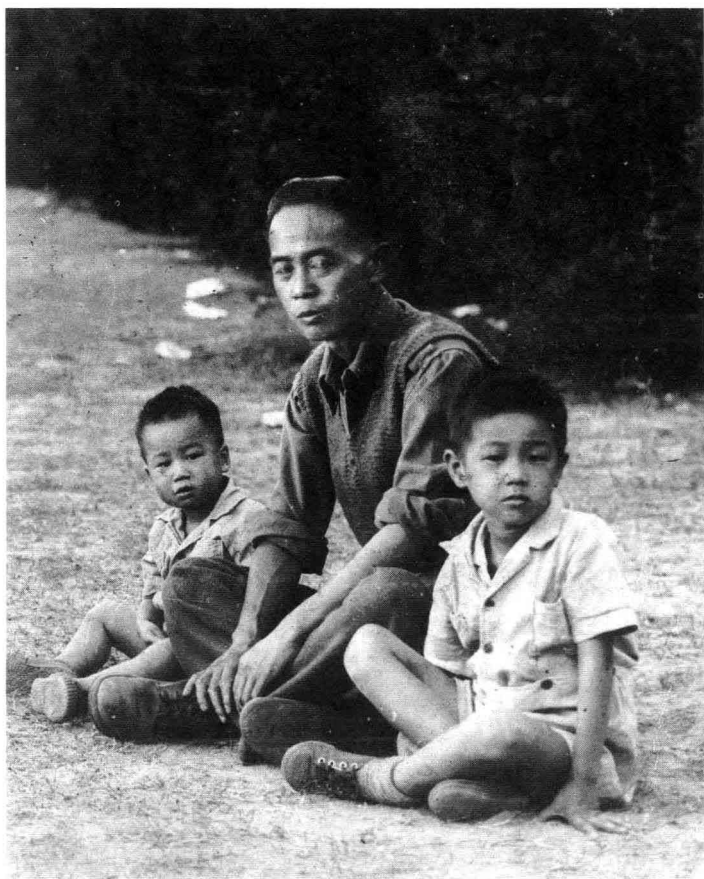


年轻时的徐淑德



徐淑贞（摄于2006年）

的儿子陈声德回忆说：1937年12月12日，外婆带着母亲和姨妈徐淑贞，还有两个舅舅，急慌慌向城北逃难。走到金陵中学门口，被好心的守门人收容。第二天，见难民所情形艰难，母亲和姨妈自告奋勇做了难民所的护士，照顾受难民众。当时金陵中学收容了一万多名难民，外面枪炮声不绝，里面遍地哀鸿。南京全城断水断电，一座黑暗恐怖的死城，物资奇缺，每人每天只有一顿稀饭。饮用水奇缺，母亲只能用带血的水煮饭烧水……当年难民所里的救命铝锅，母亲一直珍藏身边，后被侵华日军南京大屠杀遇难同胞纪念馆永久收藏。金陵中学的医疗条件极为艰苦，急重病人需要送到二三百米外的鼓楼医院救治。这短短的路程，必须由外国人领着工友和护士，在日军的监视下，把病人放板车上拉过去。母亲平时只能用盐给病人伤口消毒，她和姨妈经常把石灰洒



1946年10月，陈斐章与两个儿子在中山陵草坪合影。

在难民所周围，防止瘟疫传播。

在救助难民的过程中，陈斐章和徐淑德渐生情愫。两人于1940年4月27日结婚，成为南京国际安全区的一段佳话，他们的结婚证至今为子女所珍藏。在黑暗恐怖时期，这对所有难民

和国际委员会工作人员都是一种鼓舞，给人们增加了活下去的力量。

三

“南京安全区/难民区国际委员会”积极顽强的工作，使得日军在南京的暴行逐渐在国际上引起了广泛关注，日本方面视其为“眼中钉，肉中刺”，处处与之为难，甚至勒令解散难民收容所，强迫难民回家。西方委员多数遭到殴打、传讯、警告和抢夺。1938年2月20日，拉贝被迫离开南京回国。委员会也不得不改名为“南京国际救济委员会”，以便继续存在，救助难民。

拉贝先生离开南京前夕，二十五个难民所所长和九个区的区长，于2月15日召开联席会议，决定召开盛大的送别仪式，并指定陈斐章与J.M.董、许传音、沈玉书四人为代表，撰写致拉贝先生的感谢信。

21日下午，欢送会在总部如期举行，各方人士向拉贝致辞感谢，并合影留念。陈斐章等四名代表将感谢信面呈拉贝。感谢信用中、英两种文字撰写，该信一式三份，副本同时寄送西门子洋行（中国）及德国大使馆罗森博士。具体内容如下：

1938年2月21日

南京宁海路5号

南京安全区国际委员会主席

尊敬的拉贝先生：

我们荣幸地将下述决议通知您。该决议为今年2月15



1946年，徐淑德和儿子陈声德合影。

日在南京安全区九个区的区长及二十五个难民收容所所长第六次联席会议上作出的。会议一致决定；感谢南京安全区国际委员会主席约翰·拉贝先生为组织和管理安全区所做的极为宝贵的工作以及与此有关的救援和救济工作。对拉贝先生为南京居民的利益所做的努力表示最高的赞赏。我们将永远感激地记住他的名字。

上述决议也应该向西门子洋行（中国）的德国大使馆通报，使他们了解南京居民对拉贝先生在这段困难时期所

做的工作的感激之情。

上述会议，还委托签名者向西门子洋行（中国）提出请求，在可能的情况下，保留您在南京的住房以及国际委员会主席的职务。

虽然安全区本身已经不再存在，但居民们的困苦仍然很大，比以前更加需要对他们进行救济。由于这个原因，全体区长和收容所所长请求您，如有可能，继续在这里工作。告别像您这样一位经过困境考验的朋友，使我们大家深感遗憾。



1983年5月，洒完陈斐章骨灰后，家人拍于玄武湖公园。后排右二为徐淑德。

因此我们十分希望，西门子洋行（中国）会考虑我们的请求，允许您为南京的利益继续您的工作，并请您在它的同意下决定继续留在我们这里。如果不能如我们的心愿，也仍然希望您不久就会回到我们这里来，给原有的友谊换上新的纽带。它在过去的几个月内对我们变得如此的珍贵。

十分感谢和忠实于您的

南京安全区各区区长和各难民收容所所长的代表（签名）

J.M.董 沈玉书 许传音 弗朗西斯·F.J.陈

经对比，中、英文对照的三封感谢信均为陈斐章手书。中文感谢信及中西方人士在信上的亲笔签名共7页，陈斐章的签名在第5页，用的名字是陈文书。感谢信原件现保存于德国外交部档案馆和约翰·拉贝的孙子托马斯·拉贝手中。

拉贝对此感谢信的回复是：“我们永远不会忘记忠实友好地帮助我们的中国朋友们。我们委员会各部门的实际工作都是中国人做的。我的中国朋友们，为我们委员会工作经常要冒着生命危险。你们的工作将会载入南京历史史册，对此我深信不疑。”

拉贝先生走后，陈斐章继续留在“南京国际救济委员会”工作，担任秘书职务。

1940年8月，“南京国际救济委员会”撤销，陈斐章夫妇乃结束了长期以来的救助工作。

（照片及相关资料由陈斐章的儿子陈声德先生提供）